Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde
Band: 87 (2009)
Heft: 6

Vorwort: Editorial = Éditorial
Autor: Niggli, Rolf

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial

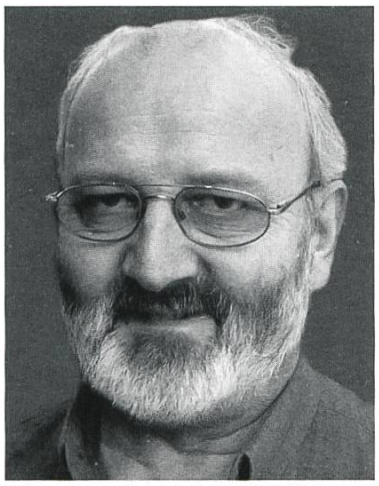
Liebe Pilzfreundin, lieber Pilzfreund

Das laufende Jahr geht langsam zu Ende. Im Ausblick aufs neue Jahr wirst du dir eventuell einige Fragen stellen: Was wird mir 2010 persönlich bringen? Darf ich eine bessere Pilzsaison erwarten? Kann ich wieder einmal viele Speisepilze nach Hause nehmen? Finde ich möglicherweise seltene Pilzarten? Werden meine «Pilzwälder» von der Waldbewirtschaftung verschont bleiben? Gibt es Hoffnung, dass in meinem Kanton die Pilzsammelvorschriften aufgehoben werden? Hinter dieser kleinen Auswahl von Fragen sind auch bereits die Antworten auf den Jahresrückblick enthalten. Man kann kleinere und/oder grössere Enttäuschungen herauslesen, weil möglicherweise viele erhoffte Wünsche nicht erfüllt wurden. Diese Gedanken zeigen mir eine gewisse Unzufriedenheit und gleichzeitig sehe ich, dass bereits neue (berechtigte?) Ansprüche für die Zukunft erhoben werden. Neben unserem interessanten und schönen Hobby dürfen wir jedoch andere wichtige Dinge im Leben nicht vernachlässigen. Wie könnte ich zum Beispiel in den Wald gehen, um Pilze zu bewundern, wenn es mir gesundheitlich nicht mehr so gut geht? Wie gross ist meine Zufriedenheit, wenn ich in der Arbeitswelt nicht mehr gebraucht werde? Bin ich glücklich wenn ich in der Partnerschaft, Familie oder im Bekanntenkreis nicht geliebt werde? Damit man in diesen Angelegenheiten nicht auf der falschen Seite steht, muss man immer wieder mit Fleiss, Ausdauer und Geschicklichkeit seinen eigenen Beitrag dazu leisten.

Zum Glück gibt es im VSVP und in den Vereinen viele Helferinnen und Helfer, welche uneigennützig ihre Dienste zur Verfügung stellen. Gäbe es diese unverzichtbaren Menschen nicht, hätte das Vereinsleben keine Zukunft! Ich anerkenne deinen grossen Einsatz für uns Pilzlerinnen und Pilzler und sage von Herzen «Danke vielmal».

Ich wünsche dir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest, im neuen Jahr beste Gesundheit, viel Glück und erholsame sowie schöne Stunden im Wald. Einen guten «Rutsch» und auf Wiedersehen im neuen Jahr.

ROLF NIGGLI, Verbandspräsident



Éditorial

Chère amie et cher ami des champignons

Alors que notre année avance lentement vers sa fin, tu te poses des questions en regard de la Nouvelle Année. Que m'apportera personnellement cette année 2010? Puis-je espérer une meilleure année mycologique? Vais-je trouver de nouveau beaucoup de champignons à déguster à la maison? Une espèce rare va-t-elle tomber dans mes mains? Mes forêts préférées vont-elles échapper à l'exploitation forestière? Existe-t-il un espoir de voir les limitations de cueillette de champignons définitivement levées dans mon canton?

Derrière ce modeste choix d'interrogations, les réponses sont déjà contenues dans la rétrospective annuelle. On peut y apercevoir les petites et les grandes déceptions, les espoirs rarement couronnés de succès. Ces pensées reflètent un mécontentement relatif et simultanément j'entrevois de nouvelles revendications pour l'année nouvelle. Mais, à côté de notre passion favorite, on ne doit pas négliger les autres facettes importantes de notre vie.

Comment ferais-je donc pour admirer la forêt qui abrite les espèces de champignons que je recherche, si ma santé est défaillante? Quelle sera ma joie si le monde du travail me rejette? Puis-je être heureux si mon cercle familial ou amical se déstabilise? Afin que ces circonstances ne penchent pas du mauvais côté de la vie, il faut apporter sa propre contribution d'application, de persévérance, d'habileté.

Par bonheur, il se trouve au sein de l'Union suisse et des sociétés locales de nombreuses personnes qui mettent à la disposition de tous une aide désintéressée. Sans ces personnes indispensables, la vie associative n'aurait aucun avenir!

Je tiens à rendre hommage à ton engagement sans faille pour l'Union, chère amie et cher ami de la mycologie, et je te remercie chaleureusement.

Je te souhaite de joyeuses et paisibles fêtes de Noël, une excellente santé pour cette Nouvelle Année, beaucoup de bonheur et de nombreuses heures reposantes dans la forêt. À bientôt dans cette Nouvelle Année!

ROLF NIGGLI, président de l'USSM
Traduction J.-J. ROTH